Art.-Nr. 3394508

Bedienungsanleitung

Sport-Thieme Rückenstrecker „MED"

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Sport-Thieme Produkt entschieden haben!
Damit Sie viel Freude an diesem Produkt haben und die Sicherheit gewährleistet ist, sollten Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch zunächst vollständig durchlesen. Bewahren Sie die Anleitung gut auf. Für Fragen und Wünsche stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.



1026901 · © 2026 Sport-Thieme GmbH

SPORT-THIEME
Sport-Thieme GmbH · 38367 Grasleben · sport-thieme.de
Tel. 05357 18181 · Fax 05357 18190 · info@sport-thieme.de

Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für den Sport-Thieme Rückenstrecker „MED“ entschieden haben. Alle Kraftgeräte sind so konzipiert und gebaut, dass sie alle Bedürfnisse der Benutzer für eine praktische, korrekte und sichere Benutzung erfüllen. Diese Gebrauchsanweisung enthält kleine Hinweise zur Benutzung des Geräts und wertvolle Ratschläge für Ihre Sicherheit. Es wird empfohlen, das gesamte Benutzerhandbuch vor der Benutzung des medizinischen Geräts sorgfältig zu lesen. Sollten Sie Zweifel haben, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer, der Ihnen weiterhelfen kann.

Verfügbarkeit des Handbuchs:
Die Gebrauchsanweisung kann beim Verkäufer/Fachhändler oder Hersteller unter sport-thieme.de/service/bedienungsanleitungen angefordert werden; sie kann auch angefordert werden, wenn das Produkt seine Nutzungsdauer überschritten hat. Die Gebrauchsanweisung liegt den Geräten bei und begleitet sie während ihrer gesamten Nutzungsdauer.

Montage

Produktinformationen

Technische Daten

Gerätegewicht:	31 kg
Maximales Benutzergewicht:	130 kg
Material:	Stahlrahmen
Aufbaumaße (LxBxH):	155x65x80 cm

Generelle Beschreibung
Der Sport-Thieme Rückenstrecker „MED“ ermöglicht die Beanspruchung und das Training der Lendenmuskulatur durch Hyperextensionen des Rumpfes.

Anwendungsbedingungen/Aufstellungsbedingungen
Die Verwendung des Rückenstrecker „MED“ ist für den Innenbereich in professionellen Gesundheitseinrichtungen oder im häuslichen Bereich des Patienten geeignet.
- Kliniken (Trainingsräume, Intensivpflege),
- Physiotherapeutische Einrichtungen.

Außerdem:
- Verwenden Sie den Rückenstrecker „MED“ nicht in nassen, feuchten oder heißen Umgebungen.
- Verwenden Sie den Rückenstrecker „MED“ nur auf ebenen, festen und nicht rutschigen Oberflächen.
- Benutzen Sie den Rückenstrecker „MED“ nicht in offenen Räumen oder Außenbereichen.

Inbetriebnahme
Auspacken
Packen Sie den Rückenstrecker „MED“ aus:
- Nehmen Sie den Rückenstrecker „MED“ aus der Verpackung.
- Überprüfen Sie den Rückenstrecker „MED“ und alle Komponenten/Zubehörteile, um sicherzustellen, dass das Gerät während des Transports nicht beschädigt wurde.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.
- Bitte melden Sie jeden aufgetretenen Schaden sofort dem Lieferanten und dem Spediteur.

Montage

Produktinformationen

Aufbau

Bevor Sie das Gerät aufbauen oder benutzen, tragen Sie bitte eine persönliche Schutzausrüstung, wie im Folgenden beschrieben:

- Rutschfeste Schuhe
- Arbeitshandschuhe
- Passende Arbeitskleidung

Vergewissern Sie sich, dass die mit der Installation und Montage beauftragten Personen mit der angegebenen persönlichen Schutzausrüstung ausgestattet sind.

Führen Sie die Arbeitsschritte mit Hilfe von mindestens einer weiteren Person durch und achten Sie darauf, dass Sie sich beim Bewegen der Teile nicht verletzen und/oder das Gerät beschädigen.

Der Sport-Thieme Rückenstrecker „MED“ wird komplett zusammengebaut geliefert, verpackt in einer wärmeschrumpfenden Kunststoffhülle und befestigt auf einer Holzpalette.
Öffnen Sie die Verpackung und legen Sie das Gerät auf eine vollkommen ebene Fläche.

Ersatzteile und Zubehör
Folgende Ersatzteile sind für den Sport-Thieme Rückenstrecker „MED“ verfügbar:



Nummer	Menge	Beschreibung
1	1 Stück	Knopf für die Höhenverstellung
2	1 Stück	Stange für die Höhenverstellung
3	1 Stück	Beckenstütze - rechte Seite
4	1 Stück	Beckenstütze - linke Seite
5	2 Stück	Kappe für Rohrverschluss
6	2 Stück	Rolle zum Fixieren der Füße
7	1 Stück	Fußstütze
8	4 Stück	Fußkappen für Rohrverschluss

Wartungshinweise und Pflege

Reinigung und Desinfektion

Reinigung: Verwenden Sie nur ein feuchtes Tuch und neutrale Seife und trocknen Sie es vor dem Gebrauch gut ab. Verwenden Sie Wasser mit einer Temperatur von nicht mehr als 30 °C.

Desinfektion: Falls erforderlich, desinfizieren Sie das Produkt mit einem üblichen Desinfektionsreiniger. (Bitte verwenden Sie Desinfektionsmittel ohne Alkohol, da diese das Polster spröde werden lassen) N.B. Vermeiden Sie unbedingt die Verwendung von säurehaltigen, alkalischen Produkten oder Lösungsmitteln wie Aceton oder Verdünner. Zur Sicherheit des Patienten und des Aufsichtspersonals wird empfohlen, das Gerät mindestens einmal im Jahr auf seine Eignung zu überprüfen.

Die wiederkehrende Prüfung umfasst die Untersuchung folgender Teile:
- Rahmen des Geräts;
- Überprüfung aller Schweißpunkte;
- Kontrolle der Befestigung aller Schrauben und Muttern;
- Überprüfung der Unversehrtheit von Sitz, Griffen und Knöpfen. Außerdem sind Gasfedern, Plexiglasschutz, Riemengurte und Rollen zu überprüfen.

Im Falle einer Reparatur dürfen nur Originalteile und -zubehör verwendet werden.

Zusatzinformationen

Garantie

Von unserer Garantie ausgenommen sind gewerbliche Käufer, die die Waren zum Zwecke des Wiederverkaufs erwerben.
Wir gewähren grundsätzlich 3 Jahre Garantie, soweit am Artikel nicht anders angegeben. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte, deren Inanspruchnahme unentgeltlich ist, bleiben von unserer Garantie unberührt. Unsere Garantie gilt für die Zeit von der Übergabe der Ware an den Käufer bis zum Ablauf der jeweils angegebenen Garantiedauer. Im Garantiefall kann der Käufer die Ware auf unsere Kosten an die nachfolgende Adresse senden. Er erhält nach unserer Wahl eine Reparatur oder eine Ersatzlieferung. Die Garantie gilt nicht für natürlichen Verschleiß und käuferseitige Beschädigungen.
Garantiegeber sind wir, die Sport-Thieme GmbH, Helmstedter Straße 40, 38368 Grasleben, Deutschland.

Warnzeichen / Hinweise

Anwender

Patient

- Personen, die zum ersten oder wiederholten Mal an dem Sport-Thieme Rückenstrecker „MED“ trainieren.
- Patienten werden von Fachpersonal geschult. Patienten können keine anderen Personen in der Benutzung des Sport-Thieme Rückenstrecker „MED“ schulen.

Fachpersonal

- Personen, die durch eine Fachausbildung im medizinischen oder medizinisch-technischen Bereich qualifiziert sind (z. B. Ärzte, Therapeuten).
- Personen, die über Berufserfahrung verfügen und eine spezielle Ausbildung absolviert haben, so dass sie in der Lage sind, die Sicherheit und die Gefahren bei der Verwendung dieser Art von Medizinprodukten zu beurteilen.
- Vom Hersteller geschulte, eingewiesene Personen (z. B. Händler), die in der Lage sind, eine Einweisung zur Verwendung des Produkts durchzuführen.

Überwachung

Das Training wird von einer geschulten Fachkraft überwacht.

Training unter Aufsicht:

- Fachpersonal überwacht den Patienten während des gesamten Trainings.
- Auf diese Weise kann das Fachpersonal sofort eingreifen, falls gefährliche Situationen auftreten.

Training ohne Aufsicht:

- Das Fachpersonal bleibt während des gesamten Trainings im Raum (ohne direkte Überwachung des Patienten).
- Geschultes Fachpersonal kann beurteilen, ob das gesamte Training auf sichere Art und Weise durchgeführt wird.
- Geschultes Fachpersonal kann sofort eingreifen, falls gefährliche Situationen auftreten.
- Die Verwendung des Sport-Thieme Rückenstrecker „MED“ ist nur dann ohne Aufsicht erlaubt, wenn:
- Der Patient in der Lage ist, selbst aufzustehen und die Position aktiv zu halten
- Kein Risiko besteht und sichergestellt ist, dass der Patient während des Trainings das Bewusstsein nicht verliert.
- Der Patient in der Lage ist, die Sport-Thieme Medizinische Funktionsstemme zu benutzen

Zweckbestimmung

Das medizinische Gerät ist für kurzzeitige Physiotherapie-Behandlungen bestimmt; der Rückenstrecker fördert die Verbesserung der Gesundheit durch spezifische physiotherapeutische Übungen für Muskeln und Gelenke.

- **Eine andere Art der Verwendung des Geräts (als in dieser Anleitung beschrieben) ist verboten**
- **Wir als Hersteller lehnen jede Verantwortung für Schäden ab, welche durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts oder durch einen anderen als den in der Gebrauchsanweisung angegebenen Gebrauch, verursacht werden.**
- **Wir als Hersteller halten uns das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen am Gerät und an der Gebrauchsanweisung vorzunehmen, die der Verbesserung der Funktionen dienen.**
- **Um Pathologien zu beheben, ist es notwendig, dass Kraftgeräte unter Aufsicht eines Physiologen oder eines entsprechenden Spezialisten verwendet werden.**
- **Kraftgeräte sind so konzipiert und gebaut, dass sie zur Förderung der Gesundheit durch spezifische physiotherapeutische Übungen der Muskeln und Gelenke eingesetzt werden können.**

Warnzeichen / Hinweise

Medizinischer Gebrauch

Der Sport-Thieme Rückenstrecker „MED“ ist ein unmotorisiertes Trainingsgerät, das eine sichere Umgebung für das Training der unteren Gliedmaßen und des Gleichgewichts (Haltungskontrolle) sowie für das allgemeine Training von Muskeln und Gelenken bietet.

Indikationen und Zielgruppen der Patienten

Der Sport-Thieme Rückenstrecker „MED“ kann vor allem in den folgenden Situationen verwendet werden:

Der Rückenstrecker „MED“ ist auch für die Rehabilitation von Muskeln und Gelenken geeignet, z. B. zur Vorbereitung des Gehtrainings oder zur Erzielung positiver Effekte bei der Verbesserung der Körperbewegungen.

Für die Therapie mit dem Sport-Thieme Rückenstrecker „MED“ gelten hauptsächlich die gleichen Indikationen und Kontrollindikationen wie für manuelle therapeutische Behandlungen. Um jegliche Risiken für den Patienten zu vermeiden, ist es unerlässlich, die Kontrollindikationen zu kennen.
Bitte informieren Sie sich vor jeder therapeutischen Behandlung über mögliche Kontraindikationen, die auftreten können.

Kontraindikatoren

Der Sport-Thieme Rückenstrecker „MED“ darf nicht verwendet werden von:
- Patienten mit Muskelkontrakturen (Defizit der Hüftbeugung/-streckung und Knie > 30 Grad).
- Patienten mit offenen Wunden, die mit dem Gerät in Berührung kommen könnten (z. B. Geschwüre).
- Mangelnde Stabilität der Knochen/Pathologien des Knochenstoffwechsels (z. B. Frakturen, Osteoporose, Osteogenesis imperfecta).
- Patienten mit akuten Entzündungen an den unteren Gliedmaßen.
- Patienten mit akuter Thrombose.

Bitte verwenden Sie den Sport-Thieme Rückenstrecker „MED“ in den folgenden Fällen nur nach Rücksprache mit einem Arzt:
- Akute Schmerzen bei Bewegung.
- Epilepsie.
- Hüftluxation.
- Herz-Kreislauf-Erkrankungen.
- Patienten mit akuten neurologischen Erkrankungen.

Nebenwirkungen

In seltenen Fällen:
- Schmerz (Belastungsschmerz).
- Hautschäden (z. B. Aufreißen der Haut am Gerät).

Nicht konforme Verwendung

Der Sport-Thieme Rückenstrecker „MED“ ist **nicht** zu verwenden für:
- Medizinische Diagnosen.
- Überwachungen.
- Vermessungen.

Verwenden Sie den Sport-Thieme Rückenstrecker „MED“ nicht:
- In Umgebungen mit nicht anforderungsgerechten Bedingungen.
- Bei nicht überwachten Trainingseinheiten, wenn der Patient nicht in der Lage ist, das Gerät selbst zu bedienen.

Biokompatibilität

Alle Komponenten und Zubehörteile des Sport-Thieme Rückenstrecker „MED“, mit denen der Patient während des zu erwartenden Gebrauchs ständig in Kontakt kommt, sind so konzipiert, dass sie den Anforderungen an die Biokompatibilität entsprechen, die das geltende Gesetz vorsieht.

Warnzeichen / Hinweise

Verpflichtung zur Meldung unerwünschter Vorkommnisse
Alle schwerwiegenden Vorkommnisse im Zusammenhang mit dem Produkt müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde unverzüglich gemeldet werden.

Restrisiken und Sicherheitsaufkleber

Nach derzeitigem Kenntnisstand sind weder Risiken noch unerwünschte Nebenwirkungen bekannt und vorhersehbar. Daher sind die verbleibenden Risiken akzeptabel gegenüber dem bewerteten Nutzen für den Patienten/Anwender, der sich aus der Leistung des Geräts unter normalen Anwendungsbedingungen ergibt. Um die mit der Verwendung von Medizinprodukten verbundenen Risiken unter Kontrolle zu halten, muss die Anwendung von geschulten Fachpersonal überwacht werden.

Training unter Aufsicht

- Während des gesamten Trainings bleibt geschultes Fachpersonal in der Nähe des Patienten.
- Auf diese Weise kann das geschulte Fachpersonal sofort eingreifen, falls während des Trainings gefährliche Situationen auftreten.

Training ohne Aufsicht

- Während des gesamten Trainings bleibt das Fachpersonal im Raum (nicht in unmittelbarer Nähe des Patienten).
- Das geschulte Fachpersonal kann beurteilen, ob das gesamte Training auf sichere Weise durchgeführt wird.

Es ist davon auszugehen, dass die verbleibenden Risiken der Medizinprodukte gering sind, da diese der Klassifizierung 1 (alle Geräte sind Medizinprodukte der Klasse 1) angehören. Keines der Medizinprodukte dieser Klassifizierung ist invasiv, aktiv oder implantierbar oder kann entsprechend eingestuft werden.

Auflistung der Piktogramme auf dem Gerät:



Überprüfen Sie, ob das Trainingsgerät mit diesem Symbol versehen ist und beachten Sie den entsprechenden Hinweis in dieser Gebrauchsanweisung.

Sicherheit

Allgemeine Informationen

- Lesen und beachten Sie das Benutzerhandbuch.
- Das Nichtlesen oder die Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung und der Wartungsanweisungen kann zu einer potenziellen Gefahrensituation für Patienten und Gesundheitseinrichtungen führen, mit der Folge von Verletzungen und Schäden am Standort.
- Informieren Sie sich vor der Benutzung bei einem autorisierten Fachhändler oder Lieferanten.
- Die Hilfsperson muss vom Hersteller unterwiesenes Fachpersonal hinzuziehen.
- Halten Sie einen angemessenen Abstand zu Wänden und anderen Hindernissen ein.
- Für einen sicheren und effektiven Gebrauch benutzen Sie die Sport-Thieme Medizinische Funktionsstemme nur in der Art und Weise, wie es in den folgenden Anweisungen und Installationsbedingungen angegeben ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Sport-Thieme Rückenstrecker „MED“ vor dem Eindringen von Flüssigkeiten geschützt ist.
- Überlassen Sie das medizinische Gerät nicht unbeaufsichtigten Kindern.

Warnzeichen / Hinweise

Vor dem Training

Bevor Sie mit dem Training beginnen, überprüfen Sie bitte, ob der Sport-Thieme Rückenstrecker „MED“ richtig funktioniert. Außerdem:

- Bevor Sie mit dem Training beginnen, konsultieren Sie bitte einen Arzt, um zu klären, ob das Training mit der Sport-Thieme Medizinische Funktionsstemme für Patienten mit Herz-Kreislauf-Erkrankungen geeignet ist.
- Bitte stimmen Sie vor Beginn des Trainings mit einem Arzt die für den Patienten geeigneten Trainingsparameter ab (Vermeidung von Überlastungen).
- Die Gewichtsbelastung des Sport-Thieme Rückenstrecker „MED“ muss anhand der Aktivität, Größe und des Körpergewichts an den Patienten angepasst werden.
- Passen Sie die Beweglichkeit an die Therapieziele des Patienten an.
- Der Patient darf sich nicht übermäßig anstrengen.
- Wenn der Patient den Bewegungsumfang nicht erreicht, ändern Sie bitte die Einstellungen des Geräts.
- Achten Sie darauf, dass sich beim Einstellen des Sport-Thieme Rückenstrecker „MED“ keine Körperteile im Gerät verfangen können.

Nach dem Training

- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten Handtuch und neutraler Seife und trocknen Sie es vor dem Gebrauch gut ab.
- Falls erforderlich, desinfizieren Sie das Gerät mit einem handelsüblichen Desinfektionsreiniger (Bitte verwenden Sie Desinfektionsmittel ohne Alkohol, da diese das Polster spröde werden lassen).

Anwendungen

Verwendung des Geräts



Es ist möglich, die Höhe der Beckenstütze einzustellen, indem man den orangefarbenen Knopf mit einer Hand nach außen zieht und die Stütze mit der anderen Hand anhebt oder absenkt.

Anwendungen

Beanspruchte Muskulatur:
Lumbar Muskulatur



Bewegung und Position:
Stellen Sie die Höhe der Unterstützung für das Becken ein (je nach Körpergröße/Körperbau des Benutzers, mit dem orangefarbenen Knopf). Steigen Sie auf den Rückenstrecker und stellen Sie die Füße auf die spezielle Fußstütze. Überkreuzen Sie die Hände hinter dem Körper und gehen Sie mit geradem Rücken nach unten bis zur maximalen Kontraktionskapazität und dann nach oben, ohne den Körper vollständig zu strecken.

Sicherheitsregeln während der Benutzung

- Vermeiden Sie jede Art von Kontakt (sowohl mit dem Benutzer als auch mit anderen Personen) mit dem Gewichtsstapel während des Trainings.
- Führen Sie eine gleichmäßige Bewegung durch.
- Vermeiden Sie abrupte Bewegungen, um den Rücklauf zu beruhigen.

TORMEC SRL
Via Guido Rossa 9/11
46020 Pegognaga (MN) - Italy
Tel. 0376/558600 Fax 0376/559995
www.tormec.info e-mail: tormec@tormec.info
P.IVA , C.F. e Reg.Impr.MN n° 01661260206

DECLARATION OF CONFORMITY
(Attached IV Regulation 2017/745/EU)

THE MANUFACTURER

Tormec s.r.l.
Company

Via Guido Rossa, 9/11 — *Address*
46020 — *ZIP code*
Pegognaga — *City*
Mantova — *Province*
Italia — *Country*

HEREWITH DECLARES, UNDER SOLE RESPONSIBILITY, THAT FOLLOWING MEDICAL DEVICE:

Item name	**INCLINE HYPEREXTENSION BENCH**
Item code	**P290AM**
Line	Action Moving / KGG Set
Class	Bench
Planned use	Fixed inclination bench for legs – physioterapeutic exercises

IS COMPLIANT TO ALL RELEVANT INSTRUCTIONS OF REGULATION 2017/745/EU REGARDING MEDICAL DEVICES

It has been applied the attached VIII of Regulation 2017/745/EU to determine the classification of medical device, which results in **Class I**.

REGULATIONS AND COMPLIANCE

- UNI EN ISO 20957-1:2013 Fixed training equipments – general requirements and testing methods
- UNI EN ISO 20957-4:2017 Benches for resistance training, specific safety additional requirements and testing methods

We also declares that:

- The year of production is reported on the label (with CE mark) put on the equipment,
- The authorized person to guard the technical file of construction at our plant, following what is expected by the Regulation, is Terziotti Rubes as legale representative.
- The serial number of the equipments is reported on the same label.

Pegognaga – Italy, May 30th 2024
Place and date

TORMEC SRL
Via G. Rossa, 9/11 - 46020 Pegognaga (MN)
Tel. 0376 558600 - Fax 0376 559995
C.F., P.IVA e Reg. Impr. MN 01661260206
R.E.A. n. 173831

Company stamp and legal representative's signature

User Manual

Prod. Code 3394508

Sport-Thieme ‘MED’ Back Extension Bench

Thank you for choosing this product!
Please read the following notes carefully before use so you can enjoy this product safely and keep these instructions for future reference. If you have any questions, our team is here for you.



1026901 · © 2026 Sport-Thieme GmbH

SPORT-THIEME

Sport-Thieme GmbH · D-38367 Grasleben · sport-thieme.com
Tel. +49 53 57 181 503 · Fax +49 53 57 181 921 · info@sport-thieme.com

Introduction

Thank you to have chosen Sport-Thieme ‘MED‘ Back Extension Bench. All the strength machines are projected and built to satisfy all the users’ needs for a handy, correct and safe use.
This user manual contains litte suggestion to use the device and precious advices for your safety.
It is suggested to read carefully the entire manual before using the medical device. In case of any doubts, please contactthe distributor, who is able to help you.

Avilability of the manual:
User manual can be required at sport-thieme.de/service/bedienungsanleitungen it can be requested when the product is over its useful life. The instructions are attached to the devices and they accompany them for their entire useful life.

Assembly

About Product

Technical features:

Equipment weight :	31 kg
User’s max weight:	130 kg
Assembled equipment dimensions:	length 155 cm x width 65 cm x height 80 cm
Material:	Steel frame

General description:
The Sport-Thieme ‘MED‘ Back Extension Benchallows the solicitation and training of lumbar muscles by hyperextensions of trunk.

Field of application / Installation condition
The use of Sport-Thieme ‘MED‘ Back Extension Bench to indoor use in professional healthcare facilities or in the patient‘s home.
- Clinics (patient rooms, intensive care),
- Physiotherapy clinics. Furthermore:
- Do not use Sport-Thieme ‘MED‘ Back Extension Bench in wet, humid or hot environments.
- Sport-Thieme ‘MED‘ Back Extension Bench only on a flat, steady and not slippery surface.
- Do not use Sport-Thieme ‘MED‘ Back Extension Bench in open spaces or outdoor areas.

Unpacking
Unpack Sport-Thieme ‘MED‘ Back Extension Bench:
- Take Sport-Thieme ‘MED‘ Back Extension Bench out of the packing.
- Check Sport-Thieme ‘MED‘ Back Extension Bench and all the components /accessories in order to verify that device has not been damaged during transport.
- Check that supply is complete.
- Please immediately communicate any occurred damage to supplier and carrier.

Assembly

Before installing or using the equipment, please wear personal protective equipment, as follows:

- Non slip-shoes
- Protection gloves
- Anti-entanglement suit

Make sure that appointed workers for installation and assembly are equipped with all the personal protective equipment indicated.

Make these actions with help of at least another operator, paying attention to avoid physical injuries and/or damages to the equipment while moving the parts.

The device Sport-Thieme ‘MED‘ Back Extension Bench is supplied entirly assembled, packed by a plastic heat shrinkble cover and fixed to a wooden pallet.
Open the packing and lower down the device, on a perfectly flat surface.

Spare Parts And Accessories
Available spare parts for Sport-Thieme ‘MED‘ Back Extension Bench are the following:



Reference	Quantity	Description
1	1	knob for height adjustment
2	1	rod for height adjustment
3	1	pelvis support – right side
4	1	pelvis support – left side
5	2	cap for pipe closure
6	2	roll for ankles support
7	1	footrest
8	4	plastic foot for pipe closure

Maintenance

Cleaning and disinfection

Cleaning: use only a humid cloth and neutral soap, then dry well before use. Use water warmed by a temperature not over 30°C.

Disinfection: if necessary make a disinfection of the product using a common disinfectant cleaner.
N.B. Absolutely avoid using acidic, alkaline products or solvents such as acetone or thinner.
For patient's and supervisor's safety it is recommended (at least once at year) a suitability check of the device.

Periodic inspection means an examination of the following parts:

- Frame of the device ;
- Check all the welded points ;
- Check fixing of all screws and nuts ;
- Check of integrity of seat, handles and knobs. Furthermore, check gas springs, plexiglass protections, belts and pulleys.

In case of repair, only original parts and accessories must be used.

More informations

Warranty

Excluded from our warranty are commercial buyers who purchase the goods for the purpose of resale. We generally grant a 3-year warranty, unless stated otherwise on the item. Your statutory warranty rights, the exercise of which is free of charge, remain unaffected by our warranty. Our warranty applies for the period from the handover of the goods to the buyer until the expiration of the respective warranty period indicated. In the event of a warranty claim, the buyer may send the goods to the following address at our expense. At our discretion, the buyer will receive a repair or a replacement delivery. The warranty does not cover normal wear and tear or damage caused by the buyer.
The guarantor is Sport-Thieme GmbH, Helmstedter Straße 40, 38368 Grasleben, Germany.

Warning signs/Notices

Users

Patient

- People who does a first training or recurring training using Sport-Thieme 'MED' Back Extension Bench.
- Patiences are trained by specialised personnel.
- Patiences can not train other people in using Sport-Thieme 'MED' Back Extension Bench.

Specialised Personnel

- People who are skilled through a specialised training in medical or technical-medical sector (for example doctors, therapists)
- People who has professional experience and they did specialised training, therefore they are able to evaluate safety and dangers about use of this kind of medical device.
- People trained by the producer (for example distributors) who are able to supply instructions about the use of the device.

Monitoring

Workouts are made under monitoring by a trained specialist.

Workout under monitoring:

- Specialised personnel monitors the patient during entire workout.
- In this way, specialised personnel can interve immediately, in case some dangerous situations occur.

Workout without monitoring:

- Specialised personnel stays in the room during entire workout (not directly monitoring the patience).
- Trained specialised personell can evalute if the entire workout is made in a safe way.
- Specialised personnel can interve immediately, in case some dangerous situations occur.
- The use of Sport-Thieme 'MED' Back Extension Bench is allowed, without monitoring, only if:
- Patient is able to stand up and keep the position in active way.
- It is certain that during workout there are no risk of losing consciousness.
- Patient is able to activate Sport-Thieme 'MED' Back Extension Bench.

End of Use

Medical devices Sport-Thieme 'MED' Back Extension Bench are intended to be use in short duration phisioterapy treatments ; they promote the improvement of health through specific physical exercises physiotherapeutic for both muscles and joints.



- **A different kind of use of the device (not described in this manual) is forbidden.**
- **Tormec srl declines any responsibilities for damages caused by improper use of the device or a use other than the one indicated on this manual.**
- **The producer reserves the right to make changes to the device and the user manual without prior advice, on purpose of improving its features.**
- **In order to solve pathologies it is necessary that strength machines are used under monitoring of a physiatrist or a corresponding specialist.**
- **Strength machines are projected and built to be used for promoting improvement of health through specific physical exercises physiotherapeutic for both muscles and joints.**

Warning signs / Notices

Medical use

Sport-Thieme 'MED' Back Extension Bench is a non-motorized training device, which provides a safe environment for training the lower limbs and balance (postural control) and generally retraining muscles and joints.

Indications and target groups of patients

Sport-Thieme 'MED' Back Extension Bench is suitable to be used mainly in the following situations:
Sport-Thieme 'MED' Back Extension Bench it is also indicated to allow a muscular and joints rehabilitation, for example to prepare the training of deambulation or to obtain positive effects in improving movements of body.
About therapy by Sport-Thieme 'MED' Back Extension Bench are mainly applied the same indications and controindications valid for manual therapeutical treatments. In order to avoid any risks for patient, it is essential to know controindications. Before any therapeutical session, please check about controindications that can be occured.

Controindications

Sport-Thieme 'MED' Back Extension Bench must not used by:
- Patients with muscle contractures (deficit of hip flexion / extension and knee > 30°)
- Patients with open wounds that would come in contact with the device (for example, ulcers).
- Lack of stability of bones / pathologies of bone metabolism (for example: fractures, osteoporosis, osteogenesis imperfecta).
- Patients with acute inflammation on lower limbs.
- Patients with acute thrombosis.

Please use Sport-Thieme 'MED' Back Extension Bench after consulting a physician in the following cases:
- Acute pain during movement.
- Epilepsy.
- Hip dislocation.
- Cardiovascular diseases.
- Patients with acute neurological disease.

Side effects

In infrequent cases:
- Pain (Load pains).
- Skin damages (for exaple: splitting of the skin against the device).

Not compliant use

Sport-Thieme 'MED' Back Extension Bench is not compliant to do:
- Medical diagnosis.
- Monitorings.
- Measurements.

Do not use Sport-Thieme 'MED' Back Extension Bench
- Into environments with not compliant conditions to requirements.
- In not monitored workouts, if patient is not able to activate the device by itself.

Biocompatibility

All the components and accessories of Sport-Thieme 'MED' Back Extension Bench, which patient is constantly in contact with during the expected use, are projected in a way to be compliant to requirements of biocompatibility provider for by currents law.

Warning signs/Notices

Obligation to report unwanted incidents
All serious incidents which happen in relation to the device must be immediately reported to the producer and to competent authority.

Remaining Risks And Safety Stickers

According to current state of knowledges, there are not known and foreseeable risks, neither eventual undesired side effects. Therefore remaining risks are acceptable than evaluated benefits for patient / user coming from performance of the device in normal conditions of use. In order to keep under control risks connected to use of medical devices, workouts must be done with surveillance by a trained specialist.

Workout under surveillance:
During the entire workout, specialised trained personnel stays beside the patient.
- In this way the specialised trained personnel can immediately intervene, in case during workout some dangerous situations occur.

Workout without surveillance:
- During the entire workout, specialised personnel stay in the room (not directly close to the patient).
- Specialised personnel can evaluate if the entire workout is executed in a safe way.

It is believed that remaining risks of medical device are few, most of all considering their classification (all the devices are in Class 1). This because no one of this kind of medical devices can be considered: invasive, active or implantable.

List of pictograms on the device:



Please check that all the equipments are provided of this pictogram about respecting contents of user manual and instructions.

Safety

General informations

- Read and observe the user manual.
- Missed reading or lack of compliance to the user manual and maintenance instructions can cause a potential dangerous situation for patiences and health works, with consequent injuries and damages to location.
- Before using, please ask informations to an authorized supplier.
- The assistant must consult specialised personell, teached by the producer.
- Keep an appropriate distance from walls and other obstacles.
- For a safety and effective use, please use Sport-Thieme ‘MED‘ Back Extension Bench only in the way indicated by following instructions and installation conditions required.
- Please verify thar Sport-Thieme ‘MED‘ Back Extension Bench is protected from any fluids penetration.
- Do not leave the medical device to unattended children.

Warning signs/Notices

Before workout

Before beginning the workout, please check that Sport-Thieme 'MED' Back Extension Bench works properly. Furthermore:

- Before beginning any workout, please consult a physician to clear if training by Sport-Thieme 'MED' Back Extension Bench is suitable for patients with cardiovascular disease.
- Before beginning a workout, please agree with a physician the suitable workout parameters for the patient (avoid excessive stress).
    - Adjust mobility according to patient's therapeutic goals.
    - Patient must not do excessive efforts.
    - If patient do not achieve the range of mobility, please change the settings of the device.
- Make sure that no body parts get caught in the equipment while adjusting the Sport-Thieme 'MED' Back Extension Bench

After workout

- Clean the device using only a humid towel and neutral soap, then dry well before use.
- If necessary, make a disinfection of the product using a common disinfectant cleanser.

Use Of Device



It is possible to adjust the height of support for pelvis pulling outwards the orange knob by using one hand and lifting or lowering the support by using the other hand.

Use Of Device

Muscles involved:
Lumbar muscles



Moviments and positions:
Adjust the height of support for pelvis (according to user's height / physique, using the orange knob) Get in the bench positioning feet on the specific footrest. Cross hands behing the had and, keep the back straight, go down until maxium capacity of contraction and then go up not extending completely the body.

Safety rules during use:
- Avoid any kind of contact (user and other people as well) with weight stack during exercise.
- Make a gradual movement.
- Steady the return, avoid sudden movements.

TORMEC SRL
Via Guido Rossa 9/11
46020 Pegognaga (MN) - Italy
Tel. 0376/558600 Fax 0376/559995
www.tormec.info e-mail: tormec@tormec.info
P.IVA , C.F. e Reg.Impr.MN n° 01661260206

DECLARATION OF CONFORMITY
(Attached IV Regulation 2017/745/EU)

THE MANUFACTURER

Tormec s.r.l.
Company

Via Guido Rossa, 9/11 — *Address*
46020 — *ZIP code*
Pegognaga — *City*
Mantova — *Province*
Italia — *Country*

HEREWITH DECLARES, UNDER SOLE RESPONSIBILITY, THAT FOLLOWING MEDICAL DEVICE:

Item name	**INCLINE HYPEREXTENSION BENCH**
Item code	**P290AM**
Line	Action Moving / KGG Set
Class	Bench
Planned use	Fixed inclination bench for legs – physioterapeutic exercises

IS COMPLIANT TO ALL RELEVANT INSTRUCTIONS OF REGULATION 2017/745/EU REGARDING MEDICAL DEVICES

It has been applied the attached VIII of Regulation 2017/745/EU to determine the classification of medical device, which results in **Class I**.

REGULATIONS AND COMPLIANCE

- UNI EN ISO 20957-1:2013 Fixed training equipments – general requirements and testing methods
- UNI EN ISO 20957-4:2017 Benches for resistance training, specific safety additional requirements and testing methods

We also declares that:

- The year of production is reported on the label (with CE mark) put on the equipment,
- The authorized person to guard the technical file of construction at our plant, following what is expected by the Regulation, is Terziotti Rubes as legale representative.
- The serial number of the equipments is reported on the same label.

Pegognaga – Italy, May 30th 2024
Place and date

TORMEC SRL
Via G. Rossa, 9/11 - 46020 Pegognaga (MN)
Tel. 0376 558600 - Fax 0376 559995
C.F., P.IVA e Reg. Impr. MN 01661260206
R.E.A. n. 173831

Company stamp and legal representative's signature

Référence 3394508

Mode d'emploi

Étireur de dos Sport-Thieme « MED »

Merci d'avoir choisi un produit Sport-Thieme !
Pour que vous puissiez profiter pleinement de ce produit et que la sécurité soit garantie, nous vous conseillons de lire d'abord l'intégralité de ces instructions avant de l'utiliser. Conservez bien les instructions. N'hésitez pas à nous contacter pour toute question ou demande.



1026901 · © 2026 Sport-Thieme GmbH

SPORT-THIEME
Sport-Thieme GmbH · 38367 Grasleben · sport-thieme.de
Tel. 05357 18181 · Fax 05357 18190 · info@sport-thieme.de

Mode d'emploi pour réf. 3394508

Introduction

Merci d'avoir choisi l'étireur de dos Sport-Thieme « MED » Tous les appareils de musculation sont conçus et construits de manière à répondre à tous les besoins des utilisateurs pour une utilisation pratique, correcte et sûre. Ce mode d'emploi contient de petites indications sur l'utilisation de l'appareil et de précieux conseils pour votre sécurité. Il est recommandé de lire attentivement l'ensemble du manuel d'utilisation avant d'utiliser le dispositif médical. Si vous avez des doutes, veuillez vous adresser au vendeur qui pourra vous aider.

Mise à disposition du manuel :
Le mode d'emploi peut être demandé au vendeur/revendeur spécialisé ou au fabricant à l'adresse suivante : sport-thieme.de/service/bedienungsanleitungen. Il peut également être demandé lorsque le produit a dépassé sa durée d'utilisation. Le mode d'emploi est fourni avec les appareils et les accompagne pendant toute leur durée d'utilisation.

Montage

Informations sur les produits

Données techniques

Poids de l'appareil :	31 kg
Poids maximal de l'utilisateur :	130 kg
Matériel :	Cadre en acier
Dimensions de montage (L x l x H) :	155x65x80 cm

Description générale
L'étireur de dos Sport-Thieme « MED » permet de solliciter et de faire travailler la musculature lombaire par hyperextension du tronc.

Conditions d'utilisation/d'installation
L'utilisation de l'étireur de dos « MED » est adaptée à l'intérieur des établissements de santé professionnels ou au domicile du patient.
- •cliniques (salles d'entraînement, soins intensifs) ;
- •établissements de physiothérapie.

Il convient de noter en outre les informations suivantes :
- •N'utilisez pas l'étireur de dos « MED » dans des environnements mouillés, humides ou chauds.
- •N'utilisez l'étireur de dos « MED » que sur des surfaces planes, solides et non glissantes.
- •N'utilisez pas l'étireur de dos « MED » dans des espaces ouverts ou à l'extérieur.

Mise en service
Déballage
Déballez l'étireur de dos « MED » :
- •Sortez l'étireur de dos « MED » de son emballage.
- •Vérifiez l'étireur de dos « MED » et tous les composants/accessoires afin de vous assurer que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport.
- •Vérifiez que la livraison est complète.
- •Veuillez signaler immédiatement au fournisseur et au transporteur tout dommage survenu.

Montage

Informations sur les produits

Structure

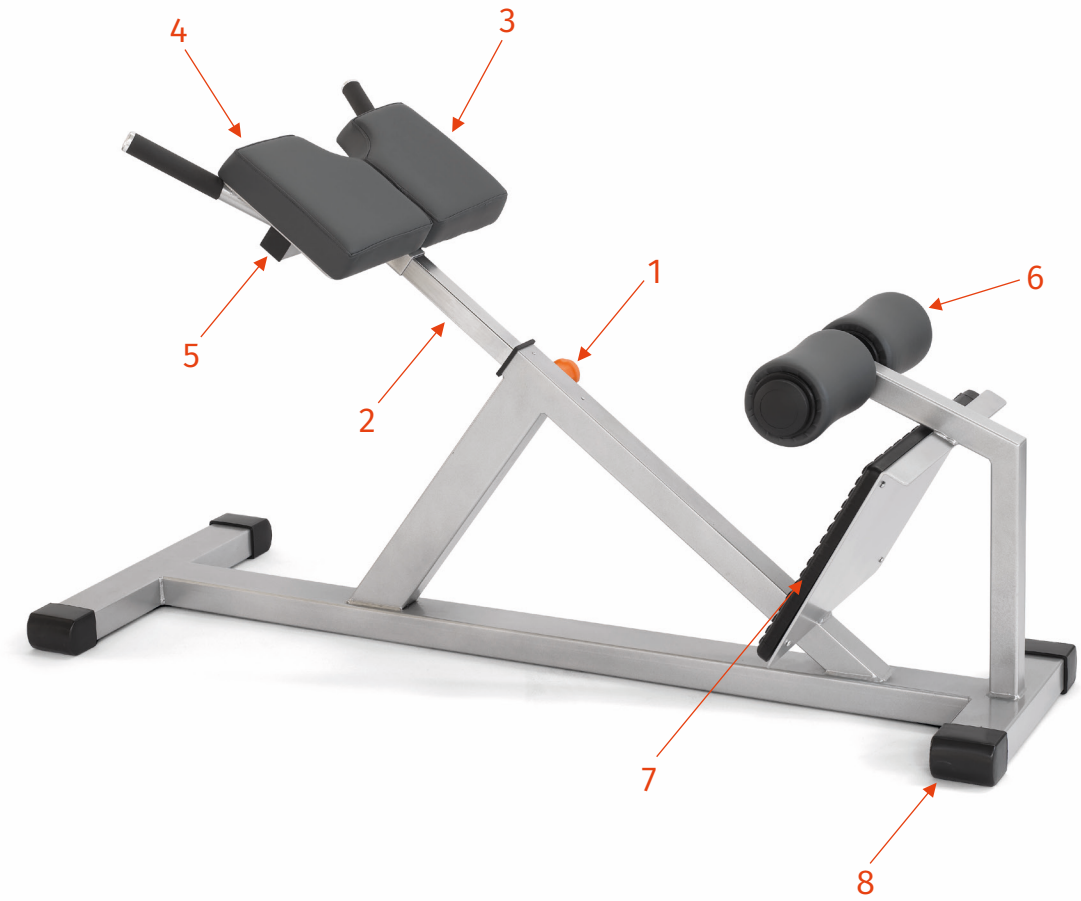
Avant de monter ou d'utiliser l'appareil, veuillez porter un équipement de protection individuelle comme décrit ci-dessous :

- Chaussures antidérapantes
- Gants de travail
- Vêtements de travail adaptés
-

Assurez-vous que les personnes chargées de l'installation et du montage sont équipées de l'équipement de protection individuelle indiqué.

Effectuez les opérations à l'aide d'au moins une autre personne et veillez à ne pas vous blesser et/ou à ne pas endommager l'appareil en déplaçant les pièces.
L'étireur de dos Sport- Thieme « MED » est livré entièrement monté, emballé dans une housse plastique thermorétractable et fixé sur une palette en bois.
Ouvrez l'emballage et posez l'appareil sur une surface parfaitement plane.

Pièces de rechange et accessoires
Les pièces de rechange suivantes sont disponibles pour l'étireur de dos Sport- Thieme « MED » :



Numéro	Quantité	Description
1	1x	bouton de réglage de la hauteur
2	1x	barre pour le réglage de la hauteur
3	1x	soutien de bassin - côté droit
4	1x	soutien pelvien - côté gauche
5	2x	capuchon de tube
6	2x	rouleau de fixer lation des pieds
7	1x	repose-pieds
8	4x	capuchon de pied tubulaire

Conseils de maintenance et entretien

Nettoyage et désinfection

Nettoyage : utilisez uniquement un chiffon humide et du savon neutre et séchez bien avant de l'utiliser. Utilisez de l'eau dont la température ne dépasse pas 30 °C

Désinfection : si nécessaire, désinfectez le produit avec un nettoyant désinfectant courant. (Utilisez des désinfectants sans alcool, car l'alcool fragilise le rembourrage)
N.B. : évitez absolument d'utiliser des produits acides, alcalins ou des solvants comme l'acétone ou les diluants. Pour la sécurité du patient et du personnel soignant, il est recommandé de vérifier la conformité de l'appareil au moins une fois par an.

Le contrôle périodique comprend l'examen des éléments suivants :
- vérification du cadre de l'appareil ;
- vérification de tous les points de soudure ;
- contrôle de la fixation de toutes les vis et de tous les écrous ;
- vérification de l'intégrité du siège, des poignées et des boutons. Il faut également vérifier les vérins à gaz, la protection en plexiglas, les sangles et les poulies.

En cas de réparation, seuls des pièces et accessoires d'origine doivent être utilisés.

Informations complémentaires

Garantie

Sont exclus de notre garantie les acheteurs professionnels qui achètent les marchandises en vue de les revendre.
Nous accordons en principe une garantie de 3 ans, sauf indication contraire sur l'article. Vos droits de garantie légaux dont la mise en oeuvre est gratuite, ne sont pas affectés par notre garantie. Notre garantie est valable pour la période allant de la remise de la marchandise à l'acheteur jusqu'à l'expiration de la durée de garantie respectivement indiquée. En cas d'application de la garantie, l'acheteur peut envoyer la marchandise à nos frais à l'adresse suivante. Il recevra, à notre libre arbitre, une réparation ou une livraison de remplacement. La garantie ne s'applique pas à l'usure naturelle ni aux dommages causés par l'acheteur.
Le garant est la société Sport-Thieme GmbH, Helmstedter Straße 40, 38368 Grasleben, Allemagne.

Panneaux d'avertissement/indications

Utilisateurs

Patients

- Les personnes qui s'entraînent pour la première fois ou de manière répétée sur l'étireur de dos Sport-Thieme « MED ».
- Les patients sont formés par des professionnels de santé. Les patients ne peuvent pas former d'autres personnes à l'utilisation du banc de musculation Sport-Thieme « MED ».

Personnel spécialisé

- Les personnes qualifiées par une formation spécialisée dans le domaine médical ou médico-technique (par exemple les médecins, les thérapeutes).
- Les personnes qui ont une expérience professionnelle et qui ont suivi une formation spécifique, de sorte qu'elles sont en mesure d'évaluer la sécurité et les risques liés à l'utilisation de ce type de dispositifs médicaux.
- Les personnes formées par le fabricant et initiées (par exemple les distributeurs) qui sont en mesure de dispenser une formation sur l'utilisation du produit.

Supervision

La séance est supervisée par un professionnel formé.

Séance sous surveillance :

- Un personnel spécialisé surveille le patient pendant toute la durée de la séance.
- De cette manière, le personnel spécialisé peut intervenir immédiatement en cas de situation dangereuse.

Séance sans surveillance :

- Le personnel spécialisé reste dans la salle pendant toute la durée de la séance (sans surveillance directe du patient).
- Le personnel qualifié peut évaluer si l'ensemble de la formation est dispensée de manière sûre.
- Le personnel qualifié peut intervenir immédiatement en cas de situation dangereuse.
- L'utilisation du banc de musculation Sport-Thieme « MED » sans surveillance n'est autorisée que si :
- Le patient est capable de se lever seul et de maintenir activement la position.
- Il n'existe pas de risque et qu'il est garanti que le patient ne perd pas conscience pendant la séance.
- Le patient est capable d'utiliser l'étireur de dos Sport-Thieme « MED ».

Utilisation prévue

- Cet appareil médical est destiné à des traitements physiothérapeutiques de courte durée. Le banc de musculation « MED » favorise l'amélioration de la santé grâce à des exercices physiothérapeutiques spécifiques pour les muscles et les articulations.

- **Toute autre utilisation de l'appareil (que celle décrite dans ce manuel) est interdite.**
- **En tant que fabricant, nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée de l'appareil ou par une utilisation autre que celle indiquée dans le mode d'emploi.**
- **En tant que fabricant, nous nous réservons le droit d'apporter sans préavis des modifications à l'appareil et au mode d'emploi dans le but d'en améliorer les fonctions.**
- **Pour remédier aux pathologies, il est nécessaire d'utiliser des appareils de musculation sous la supervision d'un physiologiste ou d'un spécialiste approprié.**
- **Les appareils de musculation sont conçus et construits de manière à pouvoir être utilisés pour améliorer la santé par des exercices physiothérapeutiques spécifiques des muscles et des articulations.**

Panneaux d'avertissement/indications

Usage médical

L'étireur de dos Sport-Thieme « MED » est un appareil d'entraînement non motorisé qui offre un environnement sûr pour l'entraînement des membres inférieurs et de l'équilibre (contrôle postural) ainsi que pour l'entraînement général des muscles et des articulations.

Indications et groupes de patients ciblés

L'étireur de dos Sport-Thieme « MED » peut être utilisé principalement dans les situations suivantes :
Le banc de musculation « MED » est également adapté à la rééducation des muscles et des articulations, par exemple pour préparer l'entraînement à la marche ou pour obtenir des effets positifs dans l'amélioration des mouvements du corps.

Les mêmes indications et indications de contrôle que pour les traitements thérapeutiques manuels s'appliquent essentiellement à la thérapie avec l'étireur de dos Sport-Thieme « MED ». Afin d'éviter tout risque pour le patient, il est indispensable de connaître les indications de contrôle.
Avant tout traitement thérapeutique, veuillez vous informer des éventuelles contre-indications qui peuvent survenir.

Contre-indications

L'étireur de dos Sport-Thieme « MED » ne doit pas être utilisé par :
- les patients présentant des contractures musculaires (déficit de flexion/extension de la hanche et du genou > 30 degrés) ;
- les patients présentant des plaies ouvertes susceptibles d'entrer en contact avec le dispositif (par exemple des ulcères) ;
- les patients présentant un manque de stabilité des os/des pathologies du métabolisme osseux (par ex. fractures, ostéoporose, ostéogenèse imparfaite) ;
- les patients souffrant d'inflammations aiguës des membres inférieurs ;
- les patients souffrant de thrombose aiguë.

Veuillez n'utiliser l'étireur de dos Sport-Thieme « MED » qu'après avoir consulté un médecin dans les cas suivants :
- douleurs aiguës lors des mouvements ;
- épilepsie ;
- luxation de la hanche ;
- maladies cardiovasculaires ;
- patients souffrant de maladies neurologiques aiguës.

Effets secondaires

Dans de rares cas :
- douleur (douleur à l'effort) ;
- lésions cutanées (par exemple déchirure de la peau au contact de l'appareil).

Utilisation non conforme

L'étireur de dos Sport-Thieme « MED » est pas à utiliser pour :
- des diagnostics médicaux ;
- des contrôles ;
- des mesures.

N'utilisez pas l'étireur de dos Sport-Thieme « MED » :
- dans des environnements où les conditions ne sont pas conformes aux exigences ;
- lors de séances non supervisées, si le patient n'est pas en mesure d'utiliser lui-même l'appareil.

Biocompatibilité

Tous les composants et accessoires du banc de musculation Sport-Thieme « MED » avec lesquels le patient est en contact permanent pendant l'utilisation prévue sont conçus de manière à répondre aux exigences de biocompatibilité prévues par la législation en vigueur.

Panneaux d'avertissement/indications

Obligation de signaler les incidents indésirables
Tout incident grave concernant le produit doit être immédiatement signalé au fabricant et à l'autorité compétente.

Risques résiduels et autocollants de sécurité

En l'état actuel des connaissances, aucun risque ni effet secondaire indésirable n'est connu ou prévisible. Par conséquent, les risques résiduels sont acceptables par rapport aux bénéfices évalués pour le patient/utilisateur résultant de la performance du dispositif dans des conditions d'utilisation normales. Afin de maîtriser les risques liés à l'utilisation de dispositifs médicaux, leur utilisation doit être supervisée par des professionnels qualifiés.

Séance sous surveillance
- Pendant toute la durée de la séance, un personnel qualifié reste à proximité du patient.
- De cette manière, le personnel spécialisé et formé peut intervenir immédiatement si des situations dangereuses surviennent pendant la séance.

Séance sans surveillance
- Pendant toute la durée de la séance, le personnel spécialisé reste dans la pièce (pas à proximité immédiate du patient).
- Le personnel qualifié peut juger si l'ensemble de la séance est effectué de manière sûre.

L'on peut supposer que les risques résiduels des dispositifs médicaux sont faibles, car ils appartiennent à la classification 1 (tous les appareils sont des dispositifs médicaux de classe 1). Aucun des dispositifs médicaux de cette classification n'est invasif, actif ou implantable ou ne peut être classé comme tel.

Liste des pictogrammes figurant sur l'appareil :



Vérifiez que l'appareil d'entraînement porte ce symbole et respectez la remarque correspondante dans ce mode d'emploi.

Sécurité

Informations générales
- Lisez et respectez le manuel d'utilisation.
- La non-lecture ou le non-respect des instructions d'utilisation et d'entretien peut entraîner une situation potentiellement dangereuse pour les patients et les établissements de santé, avec pour conséquence des blessures et des dommages sur le site.
- Renseignez-vous auprès d'un revendeur ou d'un fournisseur agréé avant toute utilisation.
- L'accompagnateur doit faire appel à un personnel qualifié et formé par le fabricant.
- Maintenez une distance raisonnable par rapport aux murs et autres obstacles.
- Pour une utilisation efficace en toute sécurité, n'utilisez la presse à jambes médicale Sport-Thieme que de la manière indiquée dans les instructions et conditions d'installation suivantes.
- Assurez-vous que l'étireur de dos Sport-Thieme « MED » est protégé contre la pénétration de liquides.
- Ne laissez pas l'appareil médical à la portée des enfants sans surveillance.

Panneaux d'avertissement/indications

Avant la séance

Avant de commencer la séance, veuillez vérifier que l'étireur de dos Sport-Thieme « MED » fonctionne correctement. Il convient de noter en outre les informations suivantes :

- Avant de commencer la séance, consultez un médecin afin de déterminer si la séance avec la presse à jambes médicale Sport-Thieme est adaptée aux patients souffrant de maladies cardiovasculaires.
- Avant de commencer la séance, accordez-vous avec un médecin sur les paramètres d'entraînement adaptés au patient (en évitant les surcharges).
- La charge pondérale de l'étireur de dos Sport-Thieme « MED » doit être adaptée au patient en fonction de son activité, de sa taille et de son poids.
- Adaptez la mobilité aux objectifs thérapeutiques du patient.
- Le patient ne doit pas faire d'efforts excessifs.
- Si le patient n'atteint pas l'amplitude de mouvement ciblée, veuillez modifier les réglages de l'appareil.
- Veillez à ce qu'aucune partie du corps ne puisse se prendre dans l'appareil lorsque vous réglez l'étireur de dos Sport-Thieme « MED ».

Après la séance

- Nettoyez l'appareil uniquement avec une serviette humide et du savon neutre et séchez bien avant de l'utiliser.
- Si nécessaire, désinfectez l'appareil à l'aide d'un nettoyant désinfectant disponible dans le commerce (utilisez des désinfectants sans alcool, car l'alcool fragilise le rembourrage).

Applications

Utilisation de l'appareil



Il est possible de régler la hauteur du soutien pelvien en tirant le bouton orange vers l'extérieur avec une main et en soulevant ou en abaissant le soutien avec l'autre main.

Applications

Muscles sollicités :
Muscles lombaires



Mouvement et position :
Réglez la hauteur du soutien de bassin (en fonction de la taille/corpulence de l'utilisateur) avec le bouton orange. Montez sur l'étireur de dos et placez vos pieds sur le repose-pieds spécial. Croisez les mains derrière le corps et descendez en gardant le dos droit jusqu'à la capacité de contraction maximale, puis remontez sans étirer complètement le corps.

Règles de sécurité pendant l'utilisation

- Évitez tout contact avec la pile de poids (que ce soit de l'utilisateur ou d'autres personnes) pendant la séance.
- Effectuez un mouvement régulier.
- Évitez les mouvements brusques afin d'assurer un retour en douceur.

TORMEC SRL
Via Guido Rossa 9/11
46020 Pegognaga (MN) - Italy
Tel. 0376/558600 Fax 0376/559995
www.tormec.info e-mail: tormec@tormec.info
P.IVA , C.F. e Reg.Impr.MN n° 01661260206

DECLARATION OF CONFORMITY
(Attached IV Regulation 2017/745/EU)

THE MANUFACTURER

Tormec s.r.l.
Company

Via Guido Rossa, 9/11 — *Address*
46020 — *ZIP code*
Pegognaga — *City*
Mantova — *Province*
Italia — *Country*

HEREWITH DECLARES, UNDER SOLE RESPONSIBILITY, THAT FOLLOWING MEDICAL DEVICE:

Item name	**INCLINE HYPEREXTENSION BENCH**
Item code	**P290AM**
Line	Action Moving / KGG Set
Class	Bench
Planned use	Fixed inclination bench for legs – physioterapeutic exercises

IS COMPLIANT TO ALL RELEVANT INSTRUCTIONS OF REGULATION 2017/745/EU REGARDING MEDICAL DEVICES

It has been applied the attached VIII of Regulation 2017/745/EU to determine the classification of medical device, which results in **Class I**.

REGULATIONS AND COMPLIANCE

- UNI EN ISO 20957-1:2013 Fixed training equipments – general requirements and testing methods
- UNI EN ISO 20957-4:2017 Benches for resistance training, specific safety additional requirements and testing methods

We also declares that:

- The year of production is reported on the label (with CE mark) put on the equipment,
- The authorized person to guard the technical file of construction at our plant, following what is expected by the Regulation, is Terziotti Rubes as legale representative.
- The serial number of the equipments is reported on the same label.

Pegognaga – Italy, May 30th 2024
Place and date

TORMEC SRL
Via G. Rossa, 9/11 - 46020 Pegognaga (MN)
Tel. 0376 558600 - Fax 0376 559995
C.F., P.IVA e Reg. Impr. MN 01661260206
R.E.A. n. 173831

Company stamp and legal representative's signature

Manuale

Numero di articolo 3394508

Sport-Thieme
Panca iperestensione "MED"

Grazie per aver scelto questo prodotto!
Vi preghiamo di leggere attentamente le seguenti note prima dell'uso, affinché possiate utilizzare questo prodotto in modo sicuro e conservare queste istruzioni per future consultazioni. Se avete domande, il nostro team è a vostra disposizione.



1026901 · © 2026 Sport-Thieme GmbH

SPORT-THIEME

Sport-Thieme GmbH · D-38367 Grasleben · sport-thieme.com
Tel. +49 53 57 181 503 · Fax +49 53 57 181 921 · info@sport-thieme.com

Introduzione

Grazie per aver scelto Sport-Thieme Panca iperestensione “MED“. Ogni macchina isotonica è stata progettata e realizzata per soddisfare tutte le vostre esigenze per un utilizzo pratico, corretto e sicuro. Questo manuale contiene dei piccoli suggerimenti per un corretto uso del dispositivo da voi scelto e dei preziosi consigli per la vostra sicurezza.
Si consiglia di leggere attentamente la totalità del presente manuale prima di usare la macchina isotonica. In caso di dubbi vi preghiamo di contattare il rivenditore, il quale saprà aiutarvi e consigliarvi correttamente.

Disponibilità del manuale:
Il manuale d‘uso può essere richiesto scrivendo a sport-thieme.de/service/bedienungsanleitungen ; lo si può richiedere al produttore anche una volta che il prodoto abbia superato la durata di vita utile. Le struzioni per l‘uso sono allegate ai dispositivi e li accompagnano durante l’intera vita utile.

Informazioni sul prodotto

Caratteristiche del prodotto:

Peso attrezzo:	31 kg
Peso massimo utilizzatore:	130 kg
Dimensioni attrezzo assemblato:	base 155 cm x profondità 65 cm x altezza 80 cm

Struttura in acciaio.

Descrizione generale:
La Sport-Thieme Panca iperestensione “MED“ è l’attrezzo per eseguire l’allenamento e sollecito dei muscoli lombari mediante iperestensioni del tronco.

Campo di impiego/Condizioni d’installazione
L‘uso del Sport-Thieme Panca iperestensione “MED“ è limitato ad ambienti interni presso strutture sanitarie professionali o presso l‘abitazione del paziente:
- Cliniche (camere pazienti, terapia intensiva),
- Ambulatori di fisioterapia.

Inoltre:
- Non utilizzare Sport-Thieme Panca iperestensione “MED“ in ambienti bagnati, umidi o caldi.
- Utilizzare Sport-Thieme Panca iperestensione “MED“ Press esclusivamente su pavimento piano, stabile e non sci-voloso.
- Non utilizzare Sport-Thieme Panca iperestensione “MED“ all‘aperto o in strutture all‘aperto.

Messa in funzione Disimballaggio
Disimballare Sport-Thieme Panca iperestensione “MED“:
- Estrarre dall‘imballaggio Sport-Thieme Panca iperestensione “MED“.
- Controllare Sport-Thieme Panca iperestensione “MED“ e tutti i componenti/accessori per accertarsi che non abbia subito danni durante il trasporto.
- Verificare che la fornitura sia completa.
- Comunicare immediatamente eventuali danni al fornitore e al corriere.

Montaggio

Prima di installare o utilizzare l'attrezzo occorre indossare gli idonei dispositivi di protezione individuale, quali:

- Scarpe antiscivolo
- Guanti di protezione
- Tuta anti impiglia-mento

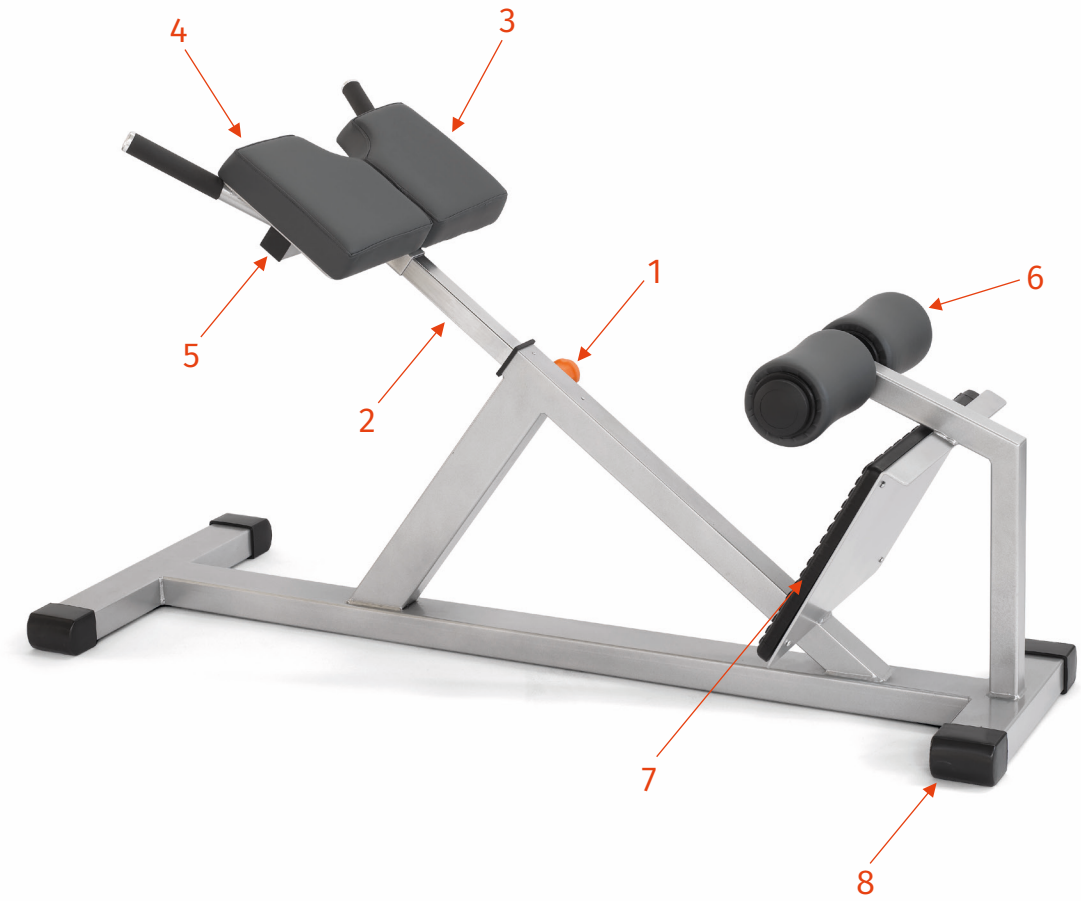
Assicurarsi che gli operatori incaricati all'installazione e all'assemblaggio siano attrezzati con tutti i dispositivi di protezione indicati.

Eseguire queste operazioni con l'ausilio di almeno un altro operatore, prestando molta attenzione per evitare lesioni fisiche e/o danni alle cose durante la movimentazione delle parti.

L'attrezzo Sport-Thieme Panca iperestensione "MED" viene fornito in interamente assemblato, imballato con cappuccio in plastica termoretraibile e fissato al bancale.
Aprire l'imballo e con cautela calare l'attrezzo a terra, in posizione adeguata e su una superficie completamente piana

Parti di ricambio e accessori

Le parti di ricambio disponibili previsti per il dispositivo Sport-Thieme Panca iperestensione “MED“ sono le seguenti:



Riferimento	Quantità	Descrizione
1	1	pomello regolazione altezza
2	1	asta regolazione altezza
3	1	appoggio bacino – parte destra
4	1	appoggio bacino – parte sinistra
5	2	tappo chiusura tubo
6	2	rullo di appoggio caviglie
7	1	pedana
8	4	piede chiusura tubo

Manutenzione

Pulizia e disinfezione

Pulizia: Utilizzare esclusivamente un panno umido e del sapone neutro. Successivamente asciugare bene prima dell'uti-lizzo.
Utilizzare acqua ad una temperatura non superiore ai 30 °C.

Disinfezione: Se necessario effettuare una disinfezione del prodotto utilizzando un comune detergente disinfettante.
N.B. Evitare assolutamente di utilizzare prodotti acidi, alcalini o solventi come ad esempio l'acetone o il diluente.

Per la sicurezza del paziente e del supervisore sanitario si raccomanda di far controllare, almeno una volta l'anno, l'ido-neità all'uso del vostro prodotto.

Per ispezione periodica si intende un esame delle seguenti parti:
- La struttura portante del dispositivo,
- Verificare tutti i punti di saldatura,
- Verificare il fissaggio di tutte le viti e/o bulloni presenti,
- Verifica integrità della seduta, delle impugnature, e delle manopole. Inoltre se presenti controllare lo stato di: Pistoncini con molle, protezioni in plexiglass, cinghie, carrucole.

In caso di riparazione devono essere utilizzati soltanto ricambi ed accessori originali.

Garanzia

Sono esclusi dalla nostra garanzia gli acquirenti commerciali che acquistano la merce a fini di rivendita. Concediamo in linea di principio 3 anni di garanzia, salvo diversa indicazione sull'articolo. I Suoi diritti legali di garanzia, il cui esercizio è gratuito, restano impregiudicati dalla nostra garanzia. La nostra garanzia è valida per il periodo che va dalla consegna della merce all'acquirente fino alla scadenza del rispettivo periodo di garanzia indicato. In caso di attivazione della garanzia, l'acquirente può inviare la merce a nostre spese al seguente indirizzo. Riceverà, a nostra discrezione, una riparazione o una fornitura sostitutiva. La garanzia non copre la normale usura né i danni causati dall'acquirente.
Il soggetto garante siamo noi: Sport-Thieme GmbH, Helmstedter Straße 40, 38368 Grasleben, Germania.

Segnali di avvertimento/Avvisi

Utilizzatori

Paziente

- Persone che eseguono un primo allenamento o un allenamento ripetitivo con Sport-Thieme Panca iperestensione “MED“
- I pazienti vengono istruiti dal fabbricante o da personale specializzato istruito dal fabbricante.
- I pazienti non possono istruire altre persone nell‘uso del Sport-Thieme Panca iperestensione “MED“.

Personale specializzato

- Persone che hanno acquisito le proprie conoscenze tramite una formazione specializzata in ambito medico o medico-tecnico (ad es. medici, terapisti).
- Persone che, grazie alla loro esperienza professionale e istruzione/ai corsi di formazione seguiti presso il fab-bricante, sono in grado di valutare i concetti inerenti alla sicurezza e di riconoscere gli eventuali pericoli nel corso dell‘uso (ad es. assistenti).
- Il personale specializzato che controlla il software ed effettua le impostazioni.
- Le persone addestrate dal fabbricante (ad es. partner di distribuzione del fabbricante) che sono in grado di fornire le indicazioni sull‘utilizzo del sistema.

Sorveglianza

Gli allenamenti si svolgono sotto la sorveglianza di uno specialista addestrato.
Allenamento sotto sorveglianza:

- Per tutta la durata dell‘allenamento il personale specializzato addestrato rimane a fianco del paziente.
- In questo modo il personale specializzato addestrato può intervenire immediatamente, qualora durante l‘alle-namento si verifichino situazioni pericolose.

Allenamento senza sorveglianza:

- Per tutta la durata dell‘allenamento il personale specializzato addestrato rimane nella stanza (non diretta-mente accanto al paziente).
- Il personale specializzato addestrato può valutare se l‘intero allenamento viene eseguito in modo sicuro.
- Il personale specializzato addestrato può intervenire immediatamente, qualora si verifichino situazioni pe-ricolose.
- È consentito l‘utilizzo del Sport-Thieme Panca iperestensione “MED“. senza supervisione, solo se:
    - il paziente è in grado di stare in piedi e può rimanere in posizione eretta attivamente.
    - si è certi che durante l‘allenamento non si corra il rischio di perdita di coscienza o mancamento.
    - il paziente è in grado di azionare il Sport-Thieme Panca iperestensione “MED“.

Destinazione D’Uso

I dispositivi medici Sport-Thieme Panca iperestensione “MED“ sono destinati all’utilizzo nei trattamenti fisioterapici di breve durata; essi favoriscono l’incremento della salute attraverso esercizi fisici specifici fisioterapeutici sia per muscolatura che per articolazioni.

- **È vietato l’utilizzo del seguente dispositivo per fini diversi da quanto definito nel seguente manuale.**
- **Tormec srl declina qualsiasi responsabilità su danni derivanti da un uso improprio del dispositivo o da un uso diverso da quanto indicato nel presente manuale.**
- **Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al dispositivo e al seguente manuale senza preavviso allo scopo di migliorarne le caratteristiche.**
- **per il risolvimento delle patologie è necessario che le machine isotoniche siano utilizzate sotto la supervisione di un fisiatra, o figura equivalente.**
- **Le macchine isotoniche sono progettate per essere utilizzate per favorire l’incremento della salute attraverso esercizi fisici specifici fisioterapeutici sia per muscolatura che per articolazioni.**

Segnali di avvertimento/Avvisi

Utilizzo medico

Sport-Thieme Panca iperestensione “MED“ è un dispositivo per allenamento non motorizzato, che fornisce un ambiente sicuro per allenare gli arti inferiori e l‘equilibrio (controllo posturale) e in generale riqualificare i muscoli e articolazioni.

Indicazioni e gruppo target di pazienti

In generale, Sport-Thieme Panca iperestensione “MED“ è idoneo per l‘uso nelle seguenti situazioni. Sport-Thieme Panca iperestensione “MED“ è indicato anche per consentire ai pazienti una riabilitazione muscolare e arti-colare, ad esempio in preparazione all‘allenamento della deambulazione e/o per ottenere quegli effetti positivi che possono consentire un miglioramento nei movimenti del corpo.

Per la terapia con Sport-Thieme Panca iperestensione “MED“ si applicano fondamentalmente le stesse indicazioni e con-troindicazioni valide per il trattamento terapeutico eseguito manualmente. Per non mettere a rischio il paziente, è essenziale conoscere le controindicazioni. Prima di ogni sessione terapeutica, verificare se sussistono controindicazioni.

Controindicazioni

Sport-Thieme Panca iperestensione “MED“ non va impiegato per:
- pazienti con contratture gravi (deficit di flessione/estensione dell‘anca e del ginocchio >30°).
- pazienti con ferite aperte che entrerebbero a contatto con il dispositivo (ad es. ulcere).
- mancata stabilità delle ossa/patologie del metabolismo osseo (ad es. fratture, osteoporosi, osteogenesi im-perfetta).
- pazienti con infiammazioni acute negli arti inferiori.
- pazienti con trombosi acuta.

Utilizzare Sport-Thieme Panca iperestensione “MED“ previa consultazione di un medico nei casi seguenti:
- dolore acuto durante il movimento.
- epilessia.
- lussazione dell‘anca.
- malattie cardiovascolari (sistema cardiovascolare instabile, insuffcienza cardiaca, debolezza cardiovascolare, cuore artificiale).
- pazienti con deficit neurologico acuto.

Effetti collaterali

In casi rari:
- dolori (dolori da carico).
- danni cutanei (ad es. frizionamento pelle col dispositivo).

Uso non conforme

Sport-Thieme Panca iperestensione “MED“ non è idoneo per eseguire:
- diagnosi,
- monitoraggi,
- misurazione.

Non usare Sport-Thieme Panca iperestensione “MED“:
- in ambienti con condizioni non conformi ai requisiti.
- per l‘allenamento non supervisionato, se il paziente non è in grado di azionare il dispositivo medico da solo.

Biocompatibilità

Tutti i componenti e gli accessori Sport-Thieme Panca iperestensione “MED“ con il quale il paziente è costantemente a contatto durante l‘uso previsto, sono progettati in modo tale da risultare conformi ai requisiti di biocompatibilità pre-visti dalle normative vigenti.

Segnali di avvertimento/Avvisi

Obbligo di segnalazione di incidenti indesiderati
Tutti gli incidenti gravi che si verificano in relazione al prodotto devono essere segnalati immediata-mente al fabbricante e all'autorità competente.

RISCHI RESIDUI E ADESIVI DI SICUREZZA
Allo stato delle attuali conoscenze, non sono presenti rischi noti e prevedibili, né eventuali effetti collaterali non desi-derati. Pertanto i rischi residui risultano accettabili rispetto ai benefici valutati per il paziente e/o l'utilizzatore, derivanti dalle prestazioni del dispositivo in normali condizioni d'uso.
Per mantenere sotto controllo i rischi residui legati all'uso dei dispositivi medici, gli allenamenti si devono svolgere sotto la sorveglianza di uno specialista addestrato.
Allenamento sotto sorveglianza:
- Per tutta la durata dell'allenamento il personale specializzato addestrato rimane a fianco del paziente.
- In questo modo il personale specializzato addestrato può intervenire immediatamente, qualora durante l'alle-namento si verifichino situazioni pericolose.

Allenamento senza sorveglianza:
- Per tutta la durata dell'allenamento il personale specializzato addestrato rimane nella stanza (non diretta-mente accanto al paziente).
- Il personale specializzato addestrato può valutare se l'intero allenamento viene eseguito in modo sicuro.

Si ritiene che i rischi residui dei dispositivi medici siano ridotti soprattutto in base alla classificazione (tutti i dispositivi sono in classe 1). Questo perché nessun dispositivo può essere considerato: invasivo, attivo o impiantabile.

Elenco dei pittogrammi a bordo dispositivo:



Verificare che sia applicato il pittogramma di rispetto del contenuto del libretto di istruzioni e sull'utilizzo.

Sicurezza

Generalità
- Leggere e osservare il manuale d'uso.
- La mancata lettura o il mancato rispetto del manuale d'uso o delle istruzioni di manutenzione può provocare una situazione potenzialmente pericolosa per i pazienti e gli operatori sanitari, con conseguenti lesioni o danni alla proprietà e all'ambiente.
- Prima della prima messa in funzione, rivolgersi per una consulenza al fornitore autorizzato.
- L'assistente deve consultarsi con personale specializzato istruito dal fabbricante.
- Mantenere una distanza suffciente da pareti ed eventuali altri ostacoli.
- Per un utilizzo sicuro ed effcace, utilizzare Sport-Thieme Panca iperestensione "MED" solo come indicato nell'area di utilizzo prescritta e nelle condizioni di installazione prescritte.
- Accertarsi che Sport-Thieme Panca iperestensione "MED" sia protetto dalla penetrazione di liquidi.
- Non lasciare mai utilizzare il dispositivo medico a bambini incustoditi.

Segnali di avvertimento/Avvisi

Prima dell'allenamento

- Prima di iniziare ogni allenamento, controllare che Sport-Thieme Panca iperestensione "MED" funzioni correttamente. Inol-tre:
- Prima di iniziare ogni allenamento, consultare il medico per chiarire se l'allenamento con Sport-Thieme Panca iperestensione "MED" Bench è indicato per i pazienti con patologie cardiovascolari.
- Prima di iniziare un allenamento, definire con il medico i parametri di allenamento più adatti per il paziente (evitare sollecitazioni eccessive).
    - Adattare la mobilità in base agli obiettivi terapeutici del paziente.
    - Il paziente non deve fare sforzi eccessivi.
    - Se il paziente non raggiunge il range di mobilità, effettuare variazioni delle impostazioni del dispositivo.
- Fare attenzione che durante le operazioni di regolazione del Sport-Thieme Panca iperestensione "MED" non re-stino incastrate parti del corpo nell'attrezzo.

Dopo l'allenamento

- Pulire utilizzando esclusivamente un panno umido e del sapone neutro. Successivamente asciugare bene prima dell'utilizzo.
- Se necessario efettuare una disinfezione del prodotto utilizzando un comune detergente disinfettante.

Utilizzo del dispositivo



È possibile regolare l'altezza dell'appoggio per il bacino tirando con una mano il pomello aran-cione e con l'altra alzando o abbassando l'ap-poggio.

Utilizzo del dispositivo

Muscoli interessati:
Lombari



Movimenti e posizioni:
Regolare l'altezza dell'appoggio per il bacino secondo la propria altezza / corporatura, mediante il pomello arancione. e salire sull'attrezzo posizionando i piedi sull'apposita pedana. Incrociare le mani dietro la testa e, tenendo la schiena dritta, scendere fino alla massima capacità di contrazione per quindi risalire senza stendere completamente il corpo.

Misure di sicurezza da osservare durante l'utilizzo dell'attrezzatura:
- Tenere lontano terze persone dall'area di esercizio durante il movimento,
- Effettuare un movimento graduale,
- Non effettuare movimenti bruschi e stabilizzare la fase di ritorno affinché l'azione sia efficace.

TORMEC SRL
Via Guido Rossa 9/11
46020 Pegognaga (MN) - Italy
Tel. 0376/558600 Fax 0376/559995
www.tormec.info e-mail: tormec@tormec.info
P.IVA , C.F. e Reg.Impr.MN n° 01661260206

DECLARATION OF CONFORMITY
(Attached IV Regulation 2017/745/EU)

THE MANUFACTURER

Tormec s.r.l.
Company

Via Guido Rossa, 9/11 — *Address*
46020 — *ZIP code*
Pegognaga — *City*
Mantova — *Province*
Italia — *Country*

HEREWITH DECLARES, UNDER SOLE RESPONSIBILITY, THAT FOLLOWING MEDICAL DEVICE:

Item name	**INCLINE HYPEREXTENSION BENCH**
Item code	**P290AM**
Line	Action Moving / KGG Set
Class	Bench
Planned use	Fixed inclination bench for legs – physioterapeutic exercises

IS COMPLIANT TO ALL RELEVANT INSTRUCTIONS OF REGULATION 2017/745/EU REGARDING MEDICAL DEVICES

It has been applied the attached VIII of Regulation 2017/745/EU to determine the classification of medical device, which results in **Class I**.

REGULATIONS AND COMPLIANCE

- UNI EN ISO 20957-1:2013 Fixed training equipments – general requirements and testing methods
- UNI EN ISO 20957-4:2017 Benches for resistance training, specific safety additional requirements and testing methods

We also declares that:

- The year of production is reported on the label (with CE mark) put on the equipment,
- The authorized person to guard the technical file of construction at our plant, following what is expected by the Regulation, is Terziotti Rubes as legale representative.
- The serial number of the equipments is reported on the same label.

Pegognaga – Italy, May 30th 2024
Place and date

TORMEC SRL
Via G. Rossa, 9/11 - 46020 Pegognaga (MN)
Tel. 0376 558600 - Fax 0376 559995
C.F., P.IVA e Reg. Impr. MN 01661260206
R.E.A. n. 173831

Company stamp and legal representative's signature